

Spanja-Pamplona: Kotba tal-libreriji

OJ S 49/2017 10/03/2017

Avviż dwar kuntratt

Fornituri

Direttiva 2004/18/KE

Taqsimi I: Awtorità kontraenti

---

**I.1. Isem u indirizzi**

Isem uffiċjali: Gobierno de Navarra, Departamento de Cultura, Deporte y Juventud

Indirizz postali: c/ Navarrería, 39

Belt: Pamplona

Kodiċi postali: 31001

Pajjiż: Spanja

Għall-attenzjoni ta': Asun Maestro Pegenaute

Posta elettronika: [amaestrop@navarra.es](mailto:amaestrop@navarra.es)

Telefown: +49 848426445

Faks: +49 848427788

**Indirizz(i) tal-Internet:**

Indirizz ġenerali tal-awtorità kontraenti: <http://www.navarra.es>

**Aktar informazzjoni tista' tinkiseb minn:**

I-indirizz imsemmi hawn fuq

**Speċifikazzjonijiet u dokumenti addizzjonali (inklużi dokumenti għal djalogu kompetitiv u sistema dinamika ta' xiri) jistgħu jinkisbu minn:**

I-indirizz imsemmi hawn fuq

**Offerti jew talbiet għall-partecipazzjoni għandhom jintbagħtu:** I-indirizz imsemmi hawn fuq

**I.2. Tip ta' awtorità kontraenti**

Awtorità reġjonali jew lokali

**I.3. Attività ewlenija**

Servizzi pubbliċi ġenerali

**I.4. Għoti tal-kuntratt f'isem awtoritajiet kontraenti oħrajn**

L-awtorità kontraenti qed tixtri f'isem awtoritajiet kontraenti oħrajn: le

Taqsimi II: Għan tal-kuntratt

---

**II.1. Deskrizzjoni**

**II.1.1. Titlu mogħti lill-kuntratt mill-awtorità kontraenti**

Contratación del suministro de libros y audiovisuales al Sistema de Bibliotecas Públicas de Navarra 2017.

**II.1.2. It-tip ta' kuntratt u l-post tal-eżekuzzjoni jew kunsinna**

Provvisti

Kodiċi NUTS ES220 Navarra

**II.1.3. Informazzjoni dwar ftehim qafas jew sistema dinamika ta' xiri**

L-avviż jinvolvi kuntratt pubbliku

#### **II.1.4. Informazzjoni dwar ftehim qafas**

#### **II.1.5. Deskrizzjoni qasira tal-kuntratt jew tax-xiri**

Constituye el objeto del contrato el suministro de libros y audiovisuales al Sistema de Bibliotecas Públicas de Navarra en 2017.

#### **II.1.6. Kodiċi(jiet) CPV**

22113000 Kotba tal-libreriji, 32321300 Materjali awdjo-viżivi

#### **II.1.7. Informazzjoni dwar il-Ftehim dwar l-Akkwisti Pubbliċi (GPA)**

#### **II.1.8. Lottijiet**

Dan il-kuntratt huwa maqsum f'lottijiet: iva  
L-offerti jistgħu jintbagħtu għal lott wieħed jew aktar

#### **II.1.9. Informazzjoni dwar il-varjanti**

Il-varjanti se jiġu aċċettati: le

### **II.2. L-għan tal-ksib**

#### **II.2.1. Il-kwantità jew l-ambitu totali**

Valur stmat mingħajr VAT: 1 254 354,68 EUR

#### **II.2.2. Informazzjoni dwar l-għażliet**

Għażliet: le

#### **II.2.3. Informazzjoni dwar tiġdid**

Dan il-kuntratt huwa soġġett għal tiġdid: iva  
Għadd ta' tiġdid possibbli: 3  
Fil-każ ta' kuntratti ta' provvisti jew servizzi li jiġgeddu, qafas ta' żmien stmat għal kuntratti sussegwenti:  
f'xhur: 12 (mill-għoti tal-kuntratt)

### **II.3. Tul ta' żmien tal-kuntratt jew limitu ta' żmien għat-twettiq**

Informazzjoni dwar il-lottijiet

Nru tal-lott: 1

Titolu tal-lott: Ficción adultos para las bibliotecas de la red

#### **1) Deskrizzjoni qasira**

Obras de literatura para adultos en castellano, euskera y otros idiomas, así como obras de autores navarros.

#### **2) Kodiċi(jiet) CPV**

22113000 Kotba tal-libreriji, 32321300 Materjali awdjo-viżivi

#### **3) Kwantità jew ambitu**

Valur stmat mingħajr VAT: 62 500 EUR

#### **4) Indikazzjoni dwar dati jew tul ta' żmien differenti**

#### **5) Informazzjoni addizzjonali dwar il-lottijiet**

Nru tal-lott: 2

Titolu tal-lott: No ficción adultos para las bibliotecas de la red

#### **1) Deskrizzjoni qasira**

Obras dirigidas al público adulto de conocimientos y de referencia, publicaciones científico-

técnicas, obras de autores navarros, obras referidas a temas navarros, obras de biblioteconomía y documentación, tanto las editadas en castellano como las editadas en euskera.

**2) Kodiçi(jiet) CPV**

22113000 Kotba tal-libreriji, 32321300 Materjali awdjo-viživi

**3) Kwantità jew ambitu**

Valur stmat mingħajr VAT: 88 461,53 EUR

**4) Indikazzjoni dwar dati jew tul ta' żmien differenti**

**5) Informazzjoni addizzjonali dwar il-lottijiet**

Nru tal-lott: 3

Titolu tal-lott: Infantil y juvenil para las bibliotecas de la red

**1) Deskrizzjoni qasira**

Obras dirigidas al público infantil y juvenil de ficción (para todos los niveles de lectura, inclusive prelectores) y obras de conocimientos en castellano, en euskera y en otros idiomas, incluyendo las de autores navarros.

**2) Kodiçi(jiet) CPV**

22113000 Kotba tal-libreriji, 32321300 Materjali awdjo-viživi

**3) Kwantità jew ambitu**

Valur stmat mingħajr VAT: 53 846,15 EUR

**4) Indikazzjoni dwar dati jew tul ta' żmien differenti**

**5) Informazzjoni addizzjonali dwar il-lottijiet**

Nru tal-lott: 4

Titolu tal-lott: Ficción y no ficción adultos, infantil y juvenil para la biblioteca de navarra

**1) Deskrizzjoni qasira**

Obras de literatura para adultos en castellano, euskera y otros idiomas, así como obras de autores navarros.

Obras dirigidas al público adulto de conocimientos y de referencia, publicaciones científico-técnicas, obras de autores navarros, obras referidas a temas navarros, obras de biblioteconomía y documentación, tanto las editadas en castellano como las editadas en euskera.

Obras dirigidas al público infantil y juvenil de ficción (para todos los niveles de lectura, inclusive prelectores) y obras de conocimientos en castellano, en euskera y en otros idiomas, incluyendo las de autores navarros.

**2) Kodiçi(jiet) CPV**

22113000 Kotba tal-libreriji, 32321300 Materjali awdjo-viživi

**3) Kwantità jew ambitu**

Valur stmat mingħajr VAT: 62 500 EUR

**4) Indikazzjoni dwar dati jew tul ta' żmien differenti**

**5) Informazzjoni addizzjonali dwar il-lottijiet**

Nru tal-lott: 5

Titolu tal-lott: Audiovisuales para las bibliotecas de la red y para la biblioteca de navarra

**1) Deskrizzjoni qasira**

Obras en formato audiovisual, tanto de ficción (películas), como de no ficción (documentales) y grabaciones sonoras (música y audiolibros) dirigidas tanto al público adulto como infantil y juvenil, de las que un mínimo del 20 % tienen que estar destinadas específicamente al público infantil y juvenil.

**2) Kodiċi(jiet) CPV**

22113000 Kotba tal-libreriji, 32321300 Materjali awdjo-viżivi

**3) Kwantità jew ambitu**

Valur stmat mingħajr VAT: 46 280,99 EUR

**4) Indikazzjoni dwar dati jew tul ta' żmien differenti**

**5) Informazzjoni addizzjonali dwar il-lottijiet**

**Taqsimu III: Informazzjoni legali, ekonomika, finanzjarja u teknika**

---

**III.1. Il-kondizzjonijiet relatati mal-kuntratt**

**III.1.1. Depożiti u garanziji meħtieġa**

Ver cláusula 14 del pliego de cláusulas administrativas particulares.

**III.1.2. Kundizzjonijiet ewlenin tal-finanzjament u l-arrangamenti tal-pagament u/jew referenza għad-dispożizzjonijiet rilevanti li jirregolawhom**

**III.1.3. Forma legali li trid tittiehed mill-grupp ta' operaturi ekonomiċi li lilhom ser jingħata l-kuntratt**

**III.1.4. Kundizzjonijiet għat-twertiq tal-kuntratt**

L-eżekuzzjoni tal-kuntratt hija soġġetta għal kundizzjonijiet partikolari: le

**III.2. Kondizzjonijiet għall-partecipazzjoni**

**III.2.1. Idoneità għall-attività professjonali, inklużi rekwiżiti relatati mar-reġistrazzjoni fuq reġistri professjonali jew kummerċjali**

**III.2.2. Kapaċità ekonomika u finanzjarja**

Lista u deskrizzjoni qasira ta' kundizzjonijiet: Ver cláusula 6 del pliego de cláusulas administrativas particulares.

**III.2.3. Abbiltà teknika u professjonali**

Lista u deskrizzjoni qasira ta' kundizzjonijiet:  
Ver cláusula 7 del pliego de cláusulas administrativas particulares.

**III.2.4. Informazzjoni dwar kuntratti riżervati**

**III.3. Kundizzjonijiet speċifiċi għall-kuntratti tas-servizzi**

**III.3.1. Informazzjoni dwar professjoni partikolari**

**III.3.2. Informazzjoni dwar il-persunal responsabbli għat-twertiq tal-kuntratt**

**Taqsimu IV: Proċedura**

---

#### **IV.1. Tip ta' proċedura**

##### **IV.1.1. Tip ta' proċedura**

Miftuħ

##### **IV.1.2. Informazzjoni dwar il-limiti fuq l-għadd ta' kandidati li ser jiġu mistiedna**

##### **IV.1.3. Informazzjoni dwar tnaqqis fl-għadd ta' soluzzjonijiet jew offerti matul in-negozjati jew id-djalogu**

#### **IV.2. Kriterji tal-għoti**

##### **IV.2.1. Kriterji tal-għoti**

L-aktar offerta ekonomikament vantaġġuża f'termini ta' il-prezz mhuwiex il-kriterju waħdani għall-għoti u l-kriterji kollha huma msemmija biss fid-dokumenti tal-ksib

##### **IV.2.2. Informazzjoni dwar irkant elettroniku**

Ser jintuża rkant elettroniku: le

#### **IV.3. Informazzjoni amministrattiva**

##### **IV.3.1. Numru ta' referenza tal-fajl mogħti mill-awtorità kontraenti**

##### **IV.3.2. Pubblikazzjoni preċedenti dwar din il-proċedura**

le

##### **IV.3.3. Kundizzjonijiet għall-ksib ta' speċifikazzjonijiet u dokumenti addizzjonali jew dokument deskrittiv**

##### **IV.3.4. Limitu ta' żmien għall-wasla tal-offerti jew it-talbiet għall-parteciċipazzjoni**

18.4.2017

##### **IV.3.5. Id-data maħsuba għad-dispaċċ tal-istediniet għall-offerti jew għas-sehem lil kandidati magħżula**

##### **IV.3.6. Lingwi li bihom jistgħu jkunu sottomessi l-offerti jew it-talbiet għall-parteciċipazzjoni**

Spanjol.

##### **IV.3.7. Perjodu ta' żmien minimu li matulu l-offerent għandu jzomm l-offerta**

##### **IV.3.8. Kundizzjonijiet għall-ftuħ tal-offerti**

#### **Taqsim VI: Informazzjoni kumplimentari**

---

##### **VI.1. Informazzjoni dwar rikorrenza**

##### **VI.2. Informazzjoni dwar Fondi tal-Unjoni Ewropea**

##### **VI.3. Informazzjoni addizzjonali**

##### **VI.4. Proċeduri ta' analiżi mill-ġdid**

##### **VI.4.1. Korp responsabbli għall-proċeduri ta' analiżi mill-ġdid**

Isem uffiċjali: Tribunal Administrativo de Contratos Públicos

Belt: Pamplona

Kodiċi postali: 31002

Pajjiż: Spanja

**VI.4.2. Proċedura ta' analiżi mill-ġdid**

**VI.4.3. Servizz minn fejn tista' tinkiseb informazzjoni dwar il-proċedura ta' analiżi mill-ġdid**

**VI.5. Data ta' meta ntbagħat dan l-avviż**

7.3.2017